

CRÓNICA EPIGRÁFICA DEL SUDOESTE

José A. Correa

ALMAGRO-GORBEA, MARTÍN: *Epigrafía prerromana*, Madrid, Real Academia de la Historia, 2003.

Dentro de este volumen, primero del Catálogo del Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia y dedicado a la documentación de epigrafía antigua no latina existente en la institución, se publican una serie de fichas de inscripciones en escritura tartesia o del SO ya conocidas (“Inscripciones tartésicas”, pp. 97-109) de interés variado. Todas las inscripciones están publicadas en los *MLH* IV.

1. Ocho fichas sobre seis inscripciones (n^{os} 14-19) halladas en Bajo Alentejo, de las que sólo se conserva actualmente una; pero todas las inscripciones aparecen dibujadas en el *Álbum Cenáculo*.

Inscr. 14 (tres fichas) = J.17.1 Ourique (conservada). Estela con dos líneas paralelas, la primera con 15 signos aproximadamente y la segunda con la mitad de extensión y número de signos imprecisable.

Ficha A. Dibujo de José de Cornide (1798-1801), con más letras de las que hoy se pueden ver en la estela y de las del dibujo de Cenáculo. Es claro que entonces la estela no estaba tan deteriorada, por lo que la restitución de la "fórmula" en la línea 1^a se puede hacer con mayor seguridad de lo que permite hoy día la lectura, pues parece apreciarse la mitad superior de e y aparece claramente **i: k^uuik^aaq̄sanar k^eeni**; pero la línea 2^a, que hoy prácticamente no se lee, resulta sin embargo menos interpretable aún que en el Álbum.- Ficha B. Dibujo también de Cornide, con un trazado más cuidado de las letras y, por tanto, menos fiel; lo mismo puede decirse del soporte.- Ficha C. Dibujo de Jacobo Zóbel de Zangróniz (c. 1883-1886), copia fiel del Álbum Cenáculo.

Inscr. 15, 16, 17 y 18 = J.17.2, .3 y .4 Ourique, J.11.4 Vale de Ourique, Almodóvar (perdidas). Copias fieles del Álbum Cenáculo hechas por Zóbel.

Inscr. 19 = J.27.1 São Miguel do Piñeiro, Mértola (perdida). Copia del Álbum Cenáculo hecha por Zóbel de dos copias de la inscripción hechas por manos distintas; acompaña transliteración del propio Zóbel. La segunda, en la segunda línea, presenta dos trazos más pero inidentificables. La localización

del hallazgo aparece expresada de manera distinta en cada copia. Ya Hübner en *MLI* LXIX daba también noticia de la segunda copia.

2. Sendas fichas (inscr. 20 y 21) de dos inscripciones halladas en Bensafrim, Lagos (J.1.3 y .4), que se conservan. Fueron hechas por Zóbel sobre grabados enviados por Estacio da Veiga a Hübner.

La ficha correspondiente a J.1.4 presenta el interés de llevar una nota aclaratoria de la propia mano de Hübner (con erratas, sin duda, en el texto impreso), que en líneas generales coincide con la que precede a *MLI* LXXI. Pero advierto, al margen de otros detalles de contenido, una discrepancia de fechas, pues Zóbel en la ficha pone “Estaço da Veiga misit ectypum Hübnero 1876”, en cambio Hübner, en *MLI*, dice “Descripsi et ectypum sumpsi a. 1881, alterum postea misit da Veiga”.

3. Siete fichas (inscr. 22A-G = J.53) de la inscripción hallada el a. 1763 en Alcalá del Río, Sevilla (perdida), cuya inserción en el conjunto de los testimonios ya conocidos he tratado recientemente en otro lugar¹ y que resumo brevemente.

La inscripción ha sido transmitida a partir de tres testimonios distintos: M. García Merchante y Zúñiga, F. Pérez Bayer y F. J. Delgado.

La ficha 22D, redactada por Diego Clemencín y Viñas (c. 1804), es una copia de una carta enviada por Merchante con el texto de la inscripción, de la que existe otra en la Biblioteca Capitular y Colombina de Sevilla, publicada por mí hace años (no conocida ninguna de las dos copias, al parecer, por Hübner). La ficha 22F es una copia hecha por Zóbel de la que aparecía en un manuscrito de P. Gutiérrez Bravo (conocida por Hübner), quien la había tomado de Merchante (posiblemente de un manuscrito sobre la historia de Alcalá del Río). Las fichas 22A y 22B, redactadas en español y latín, pero con el mismo contenido, por Luis José Velázquez, son copia de la recibida de Ceballos, quien a su vez la tomó sin duda de Merchante, como se advierte claramente por las características de la copia. La ficha 22G, de Zóbel, tiene dos copias de la inscripción: la segunda está tomada de la ficha latina de Velázquez (22B).

La ficha 22C es una copia, realizada por Miguel Godínez a encargo de la Academia, del dibujo de la inscripción hecho por Pérez Bayer y fue la que M. Gómez Moreno utilizó en su edición. La ficha 22E, de Zóbel, es una copia del dibujo (defectivo en una letra) publicado por W. Conyngham (a. 1790), quien lo recibió de Pérez Bayer; Zóbel añade una transliteración personal, que en su primera línea difiere poco de la que hará Hübner y mucho en la segunda (*MLI* LXI).

La primera de las dos copias de la inscripción que aparecen en la ficha 22G, ya citada, de Zóbel está tomada de un manuscrito de M. Ruybal Flórez, quien a su vez la tomó de un manuscrito de F. J. Delgado sobre la historia de Alcalá del Río. Añade el dato interesante de que la piedra había sido trasladada a Madrid, donde se pierde su rastro.

¹ Correa (en prensa).

4. Epígrafes hallados en la necrópolis orientalizante de Medellín, Badajoz (inscr. 23-25), publicados posteriormente por el autor con gran detalle en esta misma revista, donde da fotografías.²

Inscr. 23: dos vaciados de un fragmento de estela tartesia = J.57.1. Lectura, que completa en dos signos a *MLH* (añado con el subrayado la indicación de si los signos se aprecian incompletos o con dificultad):

lín. 1: **lok^oonk^eeloianar k^ee]**

lín. 2: **li]**

lín. 3: **b^aa]**

El autor considera la estela anterior al -550, pudiendo incluso ser de fines del s. -VII (-650/625 en Almagro 2004, 26). Pero esta última fecha, que se basa en una posible evolución epigráfica, en mi opinión sólo con reservas puede aceptarse. En todo caso la cronología es importante para el uso de la redundancia vocálica, que, si no es originaria, sería temprana.

Inscr. 24: dibujo de un plato gris con dos grafitos en su parte interna = *MLH* IV, p. 112-113, n° 26. Cronología: 2ª mitad del s. -VI (-625/600 en Almagro 2004, 26). Lectura: 1) **tetunae** (*MLH* ***tunae**). Sinistrorso. 2) **šnoror** o **šnerkar** (los signos 4 y 5 resultan inidentificables en el dibujo de Almagro 2004, 35) (*MLH* **šuorkar** o **šnorkar**). Dextrorso. Hay que añadir que el trazado de las letras resulta cercano a la epigrafía del SE, mientras que las del grafito 1 pertenecen con claridad a la epigrafía del SO, pero sin redundancia vocálica.

Inscr. 25: dibujo de un plato gris con un grafito en su parte externa = *MLH* IV, p. 113, n° 27. Cronología: 2ª mitad del s. -VI. Lectura: **erere?** o **erera?** u **ororo** (también **ererka** en Almagro 2004, 19) (*MLH* **ararka** o **arara**). Dextrorso. También el trazado de las letras está cercano al de la epigrafía del SE.

CORREIA, VIRGILIO HIPÓLITO: “Duas epígrafes do Sudoeste do Museu Arqueológico e Lapidar do Infante D. Henrique (Faro, Portugal)”, *Palaeohispanica* 4, 2004, 245-249.

El autor recupera para la investigación dos fragmentos de epígrafes que hasta ahora habían pasado inadvertidos.

1. Restos de letras sobre un bloque de “xisto grauváquico” hallado en las cercanías de Ameixial (Loulé, Faro). Escritura probablemente sinistrorsa. Lectura: **t^a*lⁱ***. Sin embargo la identificación del primer signo tampoco es segura en mi opinión, sobre todo porque del segundo sólo se conserva la parte inferior de un asta, cuando lo esperado serían dos (**a**).

2. Fragmento de estela (“xisto grauváquico”), de procedencia desconocida. Lectura: **lror]**. Escritura sinistrorsa, con cartela que no cumple tal función, pues aparece claramente desbordada por las letras. Conviene añadir que al primer signo conservado, que no está completo, le precede un trazo de función dudosa e inmediatamente después del último hay un trazo profundo.

² Almagro-Gorbea (2004).

BIBLIOGRAFÍA

- Almagro-Gorbea, M. (2004): “Inscripciones y grafitos tartésicos de la necrópolis orientalizante de Medellín”, *Palaeohispanica* 4, 13-44.
- Correa, J. A. (en prensa): “La inscripción tartesio-turdetana de Alcalá del Río (Sevilla)”, *Estudios de lenguas y epigrafía antiguas*, Valencia, Real Academia de Cultura Valenciana.

José A. Correa Rodríguez
Universidad de Sevilla
e-mail: jacorrea@us.es